

39 (1995) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1995 Nr. 157

A. TITEL

Notawisseling tussen de Nederlandse en de Ierse Regering houdende een verdrag inzake voorrechten en immuniteiten te verlenen aan verbindingssambtenaren en andere personeelsleden die vanwege de Ierse Regering bij de Europol Drugs Eenheid te 's-Gravenhage worden tewerkgesteld;

Dublin, 30 november 1994/14 juni 1995

B. TEKST

Nr. I

No. 1530

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Department of Foreign Affairs of Ireland and with reference to the Ministerial Agreement establishing the Europol Drugs Unit, adopted by the TREVI Ministers during their meeting in Copenhagen on 1 and 2 June 1993, and to the decision of the European Council of 29 October 1993 that Europol should have its seat in The Hague and, pending the establishment of Europol by treaty, has the honour to propose the following on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands.

1. Liaison officers and other members of staff who are employed at the Europol Drugs Unit in The Hague on behalf of the Government of Ireland under the aforementioned Ministerial Agreement and who settle in the Netherlands for that reason, and members of their family who form part of their household and who do not possess Dutch nationality, shall enjoy the privileges and immunities in and vis-à-vis the Kingdom of the Netherlands that accrue to members of the administrative and technical staff of diplomatic missions established in the Netherlands under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, except that the immunities shall not extend to damage caused by a vehi-

cle or other means of transport belonging to or driven by them, nor to traffic offences and that the immunity from criminal jurisdiction shall not extend to acts performed outside the course of their duties.

2. The obligations of Sending States and their personnel that apply under the Vienna Convention to members of the administrative and technical staff of diplomatic missions established in the Netherlands, shall apply to the persons referred to at 1.

3. The Government of the Kingdom of the Netherlands shall, upon request, supply the persons referred to at 1. with an identity card showing their status.

The Embassy proposes that this note and the affirmative note of the Department of Foreign Affairs together shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Ireland, which shall enter into force on the fifteenth day after the date of receipt of the affirmative note of the Department of Foreign Affairs and which shall remain in force for one year while, in case at the end of this term a treaty concerning the establishment of Europol is not in force, a further exchange of notes to prolong the agreement may be concluded.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Department of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Dublin, 30 November 1994

*The Department of Foreign Affairs
80 St. Stephen's Green
Dublin 2*

Nr. II

AN ROINN GNÓTHAI EACHTRACHA
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
BAILE ATHA CLIATH 2 DUBLIN

Note No. 106/95

The Department of Foreign Affairs of Ireland presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to confirm receipt of the Embassy's, note no. 1530 of 30 November, 1994 which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

The Department has the honour to inform the Embassy that the above proposals are acceptable to the Government of Ireland and that the note of the Embassy and this affirmative note constitute an Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Ireland, which shall enter into force on the fifteenth day after the date of receipt by the Embassy of this note and which shall remain in force for one year while, in case at the end of this term a treaty concerning the establishment of Europol is not in force, a further exchange of notes to prolong the Agreement may be concluded.

The Department of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

14 june, 1995

*The Royal Netherlands Embassy
160 Merrion Road
Dublin 4*

D. PARLEMENT

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel c, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het in de nota's vervatte verdrag zullen ingevolge het gestelde in de voorlaatste alinea van de nota's op 30 juni 1995 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het verdrag alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

De Engelse en de Franse tekst van het op 18 april 1961 tot stand gekomen Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer, naar welk Verdrag onder meer in punt 1 van de onderhavige nota's wordt verwezen, zijn geplaatst in *Trb.* 1962, 101 en de vertaling is geplaatst in *Trb.* 1962, 159; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 212.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het verdrag in Nederland zal zijn bekendgemaakt op de zevende dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* juni 1995.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO